

Németország-Mainz: Vasúti mozdonyok és villamos-motorkocsik, gördülőállomány és ezek alkatrészei

OJ S 199/2022 14/10/2022

Időszakos előzetes tájékoztató – Közszolgáltatások

Árubeszerzések

Árubeszerzés

Jogalap:

2014/25/EU irányelv

## I. szakasz: Ajánlatkérő

---

### I.1. Név és címek

Hivatalos név: DB Cargo AG (Bukr 14)

Postai cím: Rheinstraße 2

Város: Mainz

NUTS-kód: DEB35 Mainz, Kreisfreie Stadt

Postai irányítószám: 55116

Ország: Németország

Kapcsolattartó személy: Pfaff, Helge

E-mail: [Helge.Pfaff@deutschebahn.com](mailto:Helge.Pfaff@deutschebahn.com)

Telefon: +49 89130849392

**Internetcím(ek):**

Az ajánlatkérő általános címe: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

### I.2. Információ közös közbeszerzésről

A szerződést központi beszerző szerv ítéli oda.

### I.3. Kommunikáció

További információ a következő címen szerezhető be másik cím:

Hivatalos név: FEF2 - Einkauf Schienenfahrzeuge und Schienenfahrzeugteile

Postai cím: Richelstr. 3

Város: München

NUTS-kód: DE212 München, Kreisfreie Stadt

Postai irányítószám: 80634

Ország: Németország

Kapcsolattartó személy: Pfaff, Helge

E-mail: [Helge.Pfaff@deutschebahn.com](mailto:Helge.Pfaff@deutschebahn.com)

Telefon: +49 89130849392

**Internetcím(ek):**

Az ajánlatkérő általános címe: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

### I.6. Fő tevékenység

Vasúti szolgáltatások

## II. szakasz: Tárgy

---

### II.1. A beszerzés mennyisége

#### II.1.1. Elnevezés

Markterkundung für Umbau von Bestandfahrzeugen der DB Cargo AG (Baureihe 185, 145 und 152) mit ETCS

### **II.1.2. Fő CPV-kód**

34600000 Vasúti mozdonyok és villamos-motorkocsik, gördülőállomány és ezek alkatrészei

### **II.1.3. A szerződés típusa**

Árubeszerzés

### **II.1.4. Rövid meghatározás**

Der Auftraggeber, die DB Cargo AG, lädt hiermit alle potenziellen Marktteilnehmer ein, an der Markterkundung gemäß § 26 SektVO zur Vorbereitung einer eventuellen Auftragsvergabe und der Unterrichtung des Marktes über das Vorhaben von ETCS Fahrzeugaus- bzw. hochrüstungen inklusive notwendiger Entwicklung bis zur Wiederinbetriebnahme der Fahrzeuge teilzunehmen und einen Überblick zum derzeitigen Stand der Technik zu geben. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass mit dieser Bekanntmachung kein Vergabeverfahren eingeleitet wird, welches mit einer Zuschlagserteilung endet, sondern lediglich eine unverbindliche, vorbereitende Marktabfrage durchgeführt wird. Hierbei geht es um ein Markterkundungsverfahren, welches zum Ziel hat, interessierte Lieferanten über das Vorhaben zu informieren, Lösungswege von etwaigen Variantenbündelungen zu analysieren und den aktuellen Stand der Technik und der potenziell verfügbaren Lösungen zu erkunden.

### **II.1.5. Becsült teljes érték vagy nagyságrend**

Érték áfa nélkül: 1,00 EUR

### **II.1.6. Részekre vonatkozó információk**

A beszerzés részekből áll: nem

## **II.2. Meghatározás**

### **II.2.2. További CPV-kód(ok)**

34600000 Vasúti mozdonyok és villamos-motorkocsik, gördülőállomány és ezek alkatrészei

### **II.2.3. A teljesítés helye**

NUTS-kód: DEB35 Mainz, Kreisfreie Stadt

### **II.2.4. A közbeszerzés ismertetése**

Gegenstand der Markterkundung gemäß § 26 SektVO ist die Vorbereitung einer eventuellen Auftragsvergabe und die Unterrichtung des Marktes über das Vorhaben einer möglichen Beauftragung zur Lieferung, Entwicklung und Integration von ETCS Fahrzeugaus- oder hochrüstungen in Bestandfahrzeuge der Baureihen 185, 145 und 152, in Summe ca. 645 Fahrzeuge, der DB Cargo AG, sowie die Inbetriebsetzung der derart aus- oder hochgerüsteten Fahrzeuge, soweit dies wirtschaftlich vertretbar ist.

Die Bestandsflotte besteht sowohl aus Fahrzeugen der Baureihe 185 (ca. 394 Fahrzeuge) und der BR 145 (ca. 81 Fahrzeuge) des Herstellers Alstom (ehem. Bombardier) als auch der BR 152 (ca. 170 Fahrzeuge) des Herstellers Siemens. Die Fahrzeuge verkehren derzeit entweder auf Strecken mit ausschließlich nationaler Zugbeeinflussung, die es umzurüsten gilt oder Strecken mit bereits vorhandener aber hochzurüstender ETCS-Lösung.

Diese Bekanntmachung dient nicht der Einleitung eines Vergabeverfahrens, sondern allein der Markterkundung gemäß § 26 SektVO. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die nachfolgenden Informationen dem aktuellen Erkenntnis- und Planungsstand entsprechen und sich im Rahmen einer etwaigen Ausschreibung abweichend und/oder geändert darstellen können. Die hier gemachten Angaben sind insoweit unverbindlich.

Der Auftraggeber beabsichtigt insoweit auch, das Projekt gegebenenfalls interessierten Unternehmen in Gesprächsterminen vorzustellen.

Insbesondere wird am Ende dieses Markterkundungsverfahrens kein Zuschlag erteilt.

Es wird darauf hingewiesen, dass kein Anspruch auf die Durchführung von Vergabeverfahren oder die Beauftragung mit den Leistungen besteht. Die Teilnahme am Markterkundungsverfahren hat auch keinen Einfluss auf eine mögliche Teilnahme an einem späteren Vergabeverfahren.

Der Auftraggeber ist an im Rahmen der Markterkundung erteilte Informationen und Angaben nicht gebunden. Sämtliche Informationen und Angaben sind unverbindlich.

Eine Erstattung von Kosten, die Unternehmen durch die Teilnahme an diesem Markterkundungsverfahren entstehen oder sonstige Entschädigungsansprüche sind ausgeschlossen.

Interessierte Teilnehmer haben bis zum 25.10.2022 die Möglichkeit, ein Dokument zur Markterkundung einzureichen, mit dem sie ihr Interesse an einem Gesprächstermin mit dem Auftraggeber mitteilen können ([helge.pfaff@deutschebahn.com](mailto:helge.pfaff@deutschebahn.com)).

Während der Monate Dezember 2022 und Januar 2023 werden mit den potenziellen Interessenten zu gleichen Bedingungen Markterkundungsgespräche geführt. Einladungen hierzu werden den Interessenten gesondert zugesandt.

Weitere Informationen zu unserem Unternehmen und den jeweiligen Tätigkeiten finden Sie auf <https://www.deutschebahn.com/>.

## **II.2.14. További információk**

### **II.3. Az ajánlati/részvételi felhívás közzétételének várható dátuma**

01/03/2023

## **IV. szakasz: Eljárás**

---

### **IV.1. Meghatározás**

#### **IV.1.8. A közbeszerzési megállapodásra (GPA) vonatkozó információk**

A szerződés a közbeszerzési megállapodás (GPA) hatálya alá tartozik: nem

### **IV.2. Adminisztratív információk**

## **VI. szakasz: Kiegészítő információk**

---

### **VI.3. További információk**

Es wird an dieser Stelle ausdrücklich darauf hingewiesen, dass es sich nicht um die Bekanntmachung einer Auftragsvergabe, sondern lediglich um die Vorbereitung einer Markterkundung gem. § 26 SektVO handelt.

### **VI.5. E hirdetmény feladásának dátuma**

11/10/2022